

Fuerzia.	Fuerza.
Fuessa.	Sepulcro.
Fugir.	Huir.
Fuidizo, a.	Huido, escapado, a.
Fuidor.	El que huye.
Fuir, futyr.	Huir.
Fulan.	Fulano.
Fumar.	Echar humo.
Funda.	Honda.
Fundo.	Lo mismo que Fondon.
Fuo.	Hoyo.
Furadado.	Horadado.
Furtadamiento.	A escondidas, á hurtadillas.
Furtadamiento.	A escondidas.
Furtado, a.	Hurtado, a, falsificado, a.
Furtar.	Hurtar.
Furto.	Hurto.
Furza.	Fuerza violencia.
Furzador.	Forzador.
Furzar.	Forzar.
Fustigado, a.	Apaleado, a.
Fuxir.	Huir.
Fuyo.	Hoyo.
Fyo.	Hijo.
G.	
Gananza.	Ganancia.
Garda.	Guarda, guardia.
Gardador.	Carcelero.
Gardar.	Guardar.
Garga.	Carga.
Ge.	Se.
Geiunar.	Ayunar.
Gelada.	Helada.
Generacion.	Linage, ascendencia. Tómase tambien por los padres, abuelos.

Genero.	Enero.
Genero, a. Janero, a.	Cosa del mes de Enero.
Genro.	Yerno.
Gent hablar.	Hablar con elegancia y cultura.
Gente.	Nacion.
San Gerónimo.	Es error: debe decir San Gregorio como está en la variante.
Getado.	Part. pas. de Getar. Echado, separado, arrojado.
Getar.	Echar, arrojar.
Geyunar.	Ayunar.
Gi.	Se.
Giente.	Gente.
Gient.	Gente.
Glande.	Bellota.
Gobernamiento.	Gobierno.
Gobernar.	Auxiliar, alimentar.
Godos mayores.	Godos nobles, ó de la primera y mayor nobleza.
Gotroso.	Gotoso.
Goviernamiento.	Defensa, guarda, amparo.
Governar.	Gobernar.
Grado.	Voluntad.
Grafio.	Escrito. Acaso del verbo griego γραφω escribo.
Gran.	Grande.
Grant.	Grande.
Grasio.	Lo mismo que Grafio.
Granado, a.	Principal.
Grandable.	Grande, ó agradable.
Grant.	Grande.
Gravedumbre.	Molestia, dificultad, gravamen.
Gravedumpne.	Dificultad.
Gravez.	Lo mismo que Graveza.
Graveza.	Gravamen, trabajo, dificultad.
Gravidumbre.	Gravamen, trabajo, dificultad.
Gree.	Grey, rebaño.

Gruador.	Agorero.
Gualardon.	Galardon, premio, recompensa.
Gualardonar.	Galardonar.
Gualdad.	Ygualdad.
Guardamiento.	Guarda, defensa.
Guanar.	Ganar.
Guardamiento.	Observancia.
Guardador.	Carcelero.
Guardar.	Mirar, atender, reparar, observar.
Guarir.	Sanar, salvar.
Guarnecimiento.	Guarda, defensa.
Guarnido, a.	Pertrechado de armas, armado, a.
Guarnimiento.	Guarda, defensa, amparo.
Guarreyar.	Lo mismo que guerrear.
Guereyar, Guerreyar.	Lo mismo que guerrear.
Guerrear.	Dañar, perjudicar.
Guidar.	Guiar.
Guiñamiento.	Espanto.
Guiñamiento.	Espanto.
Guisa. De quisa que.	Modo. De manera que.
Guisa (De mayor ó menor).	De estado noble, ó plebeyo. De estado libre, ó siervo.
Guisa.	Clase, linage

H

Hata.	Hasta.
Hatagora.	Hasta ahora.
He.	Lo mismo que E. conjunc. Y.
Hebrero.	Febrero.
Hereche.	Hereje.
Heredad.	Herencia.
Heredade.	Heredad.
Heredamiento.	Herencia.
Heriedar.	Heredar.
Hirmano, a.	Hermano, a.

Ho.	O.
Homicio.	Homicidio.
Homillosamient.	Humildemente.
Honestad.	Honestidad, decencia en la persona, acciones y palabras.
Honestado.	Adornado; el que tiene alguna cosa en estado perfecto.
Hoste.	Hueste.
Hu.	A donde, donde, en donde.
Hu.	O disiunt.
Huebra.	Obra.
Huevra.	Obra.
Huembre.	Hombre.
Hueste.	Campaña.
Humildosamientre.	Humildemente.
Humilidad.	Humildad.
Humilidat.	Humildad.
Humillosamiento.	Humildemente.
Humillosamientre.	Humildemente.
Husu fructu.	Usufructo.
Hy.	Y.
Hy.	Alli.
Hy.	Conjuncion. Y.
Hyrmano, a.	Hermano, a.

I

Iacer.	Estar, hallarse.
Iaiunar.	Ayunar.
Ianero.	Enero.
Ianeyro.	Enero.
Idade.	Edad.
Ie.	Se.
Ieiunar.	Ayunar.
Ielo.	Se lo.
Ienero.	Enero.

Iente.	Gente.
Ietar.	Echar, arrojar, despedir, separar.
Iglesia.	Yglesia.
Iglisia.	Yglesia.
Ignoranza.	Ygnorancia.
Igoal.	Ygual.
Iherico.	Jericó.
Inchacion.	Hinchazon.
Inchante.	Levantado, crecido.
Inchir.	Henchir, llenar.
Inferno.	Ynfierno.
Inimizdad.	Enemistad.
Insinnamiento.	V. Ensannamiento.
Invenio sancte crucis.	La Invenion de la Santa Cruz.
Inviar.	Enviar.
Invidia.	Envidia.
Iogar.	Jugar.
Iogo.	Juego.
Iocio.	Juicio.
Iornada.	Jornada.
Ipocrisia.	Hipocresia.
Ir carrera.	Ir por un camino.
Isaia.	Isaias.
Isaya.	Isaias.
Iscripto.	Escrito.
Isla.	Millá.
Isti.	Este.
Iubre (A).	Por otra parte.
Iudas Escarioth.	Judas Iscariote.
Iudez.	Juez.
Iudgar.	Juzgar. Del verb. lat. Judicare, omitida por contraccion la i, y convertida la c, en g, como es muy frecuente en otras palabras.
Iudicio.	Juicio.
Iudiz.	Juez.
Iudicio.	Juicio.

Iudizo.	Juicio.
Iuego.	Juego.
Iuez.	Juez.
Iuiz.	Juez.
Iuizo.	Juicio.
Iulgar.	Juzgar.
Iullio.	Julio.
Iunnir.	Uncir.
Iuntamiento del casamiento.	Vínculo del matrimonio.
Iuntar.	Juntar, unir.
Iur.	Derecho, poder.
Iura.	Jura, juramento.
Iuramentado, a.	Juramentado, a.
Iuramento.	Juramento.
Iuramentar.	Juramentar.
Iuramiento.	Juramento.
Iurar.	Jurar.
Iurar con alguno.	Conjurarse, formar parcialidad, conjuracion.
Iuria.	Derecho, poder.
Iurio.	Derecho, poder.
Iuro.	Derecho, poder, posesion.
Iuso [De].	Abaxo.
Iusticia.	Pena, castigo.
Iusticiado, a.	Juzgado, a.
Iusticiar.	Agusticiar, castigar.
Iustiza.	Justicia.
Iustizado, a.	Justiciado, a, sentenciado, castigado.
Iustizar.	Ajusticiar.
Iutancia.	Lo mismo que Ayuntamiento.
Iutgar.	Juzgar.
Iuez.	Juez.
Iuicio.	Juicio.
Iuyz.	Juez.
Iuyzio.	Juicio.
Iuzgado.	Juzgado, tribunal, proceso.

Jaga. Laga.
 Jamarse. Acudir, acogerse.
 Jamays. Jamas.
 Joicio. Juicio.
 Juderio. Judaismo.
 Juicio. Ley.
 Julgar. Juzgar, sentenciar.
 Jura. Juramento.
 Justiciar. Ajusticiar.

K.

Kalendes. Kalendas.
 Kaliendas. Kalendas.

L.

Laborar. Labrar.
 Labro. Labio.
 Laceria. Incomodidad.
 Lacrima. Lágrima.
 Lado. Feo, rústico.
 Laga. Llaga.
 Lagar. Llagar.
 Lagosta. Langosta.
 Laguna. El agua.
 Laguar. Llagar.
 Laidamientre. Fea, horrorosamente.
 Laido, a. Malo, feo, a.
 Lama. Llama.
 Lamar. Llamar, citar.

Lande. Bellota.
 Lano. Llano, claro.
 Laudado, a. Alabado, a.
 Lavamiento. Lavatorio.
 Laydadura, laydamiento. Lo mismo que Laydura.
 Laydamientre. Fea, afrentosamente.
 Laydo. Feo, rústico, ordinario.
 Laydura. Fealdad, rotura.
 Lazera. Trabajo, incomodidad.
 Lazrar. Ser responsable.
 Le. Ley.
 Lealdad. Lealtad.
 Lealdat. Lealtad.
 Lee. Ley.
 Leetat. Lealtad.
 Legado, a. Llegado, a, próximo, a.
 Legadura. Atadura, lazo, prision.
 Legar. Atar.
 Leguo. Lego.
 Leigal. Legal, lo que pertenece á las leyes.
 Leigo. Lego.
 Leixar. Dejar.
 Lena de rios. Lo mismo que Llena de rios.
 Lenaie. Linage.
 Lenaien. Linage.
 Lengua. Habla.
 Lenguaie. Language, idioma.
 Leno, a. Llano, a.
 Lenna. Leña.
 Lennage. Linage.
 Letra. Carta, escrito.
 Levar. Llevar, percibir, sacar.
 Levar derecho ante sí. Llevar ante todo la justicia y equidad consigo.
 Lexar. Dexar.
 Ley antigua. Ley de los romanos.
 Leygo. Lego.

Leytat.	Lealtad.
Lialdat.	Lealtad.
Liberdad.	Libertad.
Liberdat.	Libertad.
Libero.	Libre.
Librar pleitos.	Lo mismo que Delibrar pleitos.
Libredad.	Libertad.
Lidar.	Lidiar.
Lide.	Lid, pelea.
Liegar.	Atar, ligar.
Liego.	Lego.
Lievar.	Llevar.
Lieve.	Leve.
Ligamiento.	Atadura sujecion.
Ligar.	Atar.
Liguar.	Lo mismo que ligar.
Lina.	Linia.
Linache.	Linage.
Linage.	Descendencia.
Linagem.	Linage.
Linaie.	Linage.
Linna.	Linea.
Linnage.	Linage.
Linnagen.	Linage.
Linaye.	Linage.
Lisar.	Dañar.
Lisco, a.	Vizco, a.
Lisgo.	Vizco, a.
Lision.	Lesion.
Lit.	Lid.
Lítera.	Letra, escrito.
Livialdad.	Liviandad, ligereza.
Liviandade.	Liviandad, ligereza.
Liviandat.	Liviandad, ligereza, inconstancia.
Liure.	Libre.
Liviannamientre.	Ligeramente, por causas frívolas, por asuntos de poca consideracion.

Livor	Trastorno, desórden.
Loancia.	Loor, alabanza.
Loanza.	Alabanza.
Locura.	Atrevimiento, desatino, presuncion.
Logo.	Luego.
Loguar.	Lugar.
Longe.	Largo, lejos.
Longo, a.	Largo, a.
Longuo, a.	Largo, a.
Lonni.	Largo, lejos.
Loro.	Lloro, gemido, llanto.
Loucura.	Locura, desatino, presuncion.
Lu.	Lo.
Luedo.	Lodo.
Luegar.	Alquilar.
Luegol.	Luego le.
Lueguo.	Luego.
Luen, luene.	Lejos.
Luenge.	Lejos.
Luengo, a.	Largo, a.
Luenne.	Lejos.
Lugar.	Lugar.
Lumbre.	Luz, vista.
Lumen.	Luz, vista.
Lumne.	Luz, vista.
Lune.	Lejos.
Lungo, a.	Largo, a.
Lunne.	Lejos.
Luogo.	Luego.
Luvia.	Lluvia.
Lux.	Luz.
Luyne.	Largo, lejos.
Lla.	La.
Llantar.	Plantar.

Lle. Le.
 Llegar. Juntar, adquirir.
 Llelo. Se lo.
 Llena de rios. Avenidas.
 Lli. Le.
 Llo. El, artículo en toda su declinacion de singular y plural.
 Maes. Mas, adv. de compar. y conjunc. adverb. sativa.
 Maestro. Maestro.
 Magar. V. Maguer.
 Magná. Maná.
 Maguier. V. Maguer.
 Maguey. V. Maguer.
 Maguera. V. Maguer.
 Maguer. Aunque, á pesar de.
 Maguyar. V. Maguer.
 Maior de la gente goda. Principal, grande de la nacion.
 Mais. Mas, adverbio de comparacion y conjuncion adversativa.
 Maladito, a. Maldito, a.
 Maladancia. Maldad, perversidad.
 Malcaido. Miserable, infeliz, pobre, desamparado.
 Maldade. Maldad.
 Maldicho, a. Maldito, a.
 Maldicto, a. Maldito, a.
 Maldicer. Maldecir.
 Malfecha. Maldad, crimen.
 Malfecho. Malhecho, maldad, injuria.
 Malfechor. Malhechor, malvado.
 Malfetria. Maldicho, delito, maldad.
 Malfeytor. Malhechor, malvado. Voz propia del dialecto gallego y portugues.
 Malfice. Malhecho, maldad.

Malquerencia. Mala voluntad, ódio, rencor.
 Malquerenza. V. Malquerencia.
 Malvestad. Maldad, iniquidad.
 Malvestat. V. Malvestad.
 Malvezdad. V. Malvestad.
 Mamparar. Amparar, guarecer.
 Mampararse. Ampararse, defenderse.
 Manadero. Manantial, origen, principio.
 Manamano. Al punto, en el momento, al instante.
 Manceba. Jóven, doncella.
 Mancebo. Jóven, soltero.
 Mancumun. De mancomun, de acuerdo, unanimemente.
 Mandadeiro. V. Mandadero.
 Mandadero. Comisionado, encargado de algun negocio, legado, embajador.
 Mandado. Negocio, comision.
 Mandador. V. mandadero.
 Manear. Manejar, usar.
 Manefestar. Manifestar.
 Manefestar. Manifestar.
 Maniar. Manjar.
 Manifesto, a. Manifesto, a.
 Manpostero. Recaudador, juez subalterno, encargado de recoger los tributos.
 Mansedumne. Mansedumbre.
 Mansidupne. Mansedumbre.
 Mansuetumbre. Mansedumbre.
 Mantenimiento. Gobierno.
 Manteniendo. En el momento, al instante.
 Manteniendo, mantinenti. V. Manteniendo.
 Mantinente. V. Manteniendo.
 Mantiniente. V. Manteniendo.
 Mantiniente. V. Manteniendo.
 Manzanal. Voz propia de gallego y portugues.
 Manzanar. Tierra poblada de manzana, plantío de manzanos.

Manzenar.	V. Manzanar.
Maor.	Mayor.
Maordomo.	Mayordomo.
Maraví.	Maravedí.
Maraviloso, a.	Maravilloso, extraordinario, a.
Marcio, a.	Cosa del mes de Marzo.
Marito.	Marido.
Marmor.	Mármol.
Marzo, a.	Cosa del mes de Marzo.
Max.	Mas.
Mayer.	V. Maguer.
Mayestro.	Maestro.
Mayor de la córte.	Grande del reyno, personage ilustre.
Mayoral.	Personage principal, grande del reyno, superior en cualquier destino.
Meadad.	V. Meatad.
Meadade.	V. Meatad.
Meaia.	Medalla, moneda de poco valor.
Meatad.	Mitad.
Meatade.	V. Meatad.
Meatat.	V. Meatad.
Medo.	Miedo, del abl. lat. <i>metu</i> , convertida la <i>t</i> en <i>d</i> , segun se ve en muchos nombres.
Meedade.	V. Meatad.
Meester.	Menester, negocio, comision, necesidad. Suele ser adjetivo comun, necesario, a.
Meetat.	V. Meatad.
Megambre.	V. Vegambre.
Mege, es.	Físico, os.
Meiatat.	V. Meatad.
Meie, es.	V. Mege.
Meior, res.	Mejor, res.
Meiorancia.	Mejoria.
Meiorar.	Mejorar.
Meioria.	Memoria.

Meioría.	Mejoría.
Meismo, a.	Mismo, a. Voz propia del dialecto gallego y portugués.
Melecina.	Medicina.
Melecinar.	Medicinar.
Melicina.	Medicina.
Melicinar.	Medicinar, suministrar medicinas.
Melizina.	Medicina.
Mellor, mellores.	Mejor, mejores.
Mellorar.	Mejorar.
Melloría.	Mejoria.
Melor, res.	Mejor, res.
Membrancia.	Memoria, reeuerdo.
Membrar, membrarse.	Acordarse.
Membrio.	Miembro.
Membro.	Miembro.
Menaszar.	Amenazar.
Menaza.	Amenaza.
Menazar.	Amenazar.
Menbro.	Miembro.
Menester.	Oficio, necesidad.
Menesterio.	Monasterio.
Mengua.	Falta.
Menino.	Niño.
Mensura.	Medida.
Menterero.	Mentiroso.
Mentideroso, a.	Mentiroso, a.
Mentirero, a, mintirero, a.	Mentiroso, a.
Mentre.	Mientras.
Menude, menudí, minude.	Menudo. A menudo, á menudo.
Menuzar.	Desmenuzar, partir en menudos pedazos.
Meo.	Medio, mitad.
Mercadero.	Mercader, comerciante.
Mercador.	Mercader, comerciante.
Mercaduría.	Mercancia.
Mercendero.	Criado asalariado.
Merchandia.	Mercancia.

Mes.	Mas, adverbio de comp. y conjunc. ad- versativa.
Mescerse.	Mezclarse, unirse torpemente de lat. mis- cere.
Mesclar.	Mezclar.
Mese.	Mies.
Mesquindad.	Miseria, infelicidad.
Mesquindade.	V. Mezquindad.
Mesquindat.	V. Mezquindad.
Mesquino.	Mezquino, infeliz, miserable.
Messagero.	Mensajero, enviado.
Mestra.	Maestra.
Mestre.	Maestro.
Mestro.	Maestro.
Metallo.	Metal.
Meter.	Poner.
Meter alegría.	Causarla.
Meter el personero.	Poner ó nombrar procurador.
Meter en fierros.	Poner en la cárcel.
Meter en provecho.	Utilizar.
Meter ó ser metido en ca- dena.	Prender ó ser preso.
Meter en tormentos.	Poner en tormento, poner en el potro.
Meter en una cosa.	Poner en posesion de ella.
Meter mientes.	Pensar, intentar.
Meter personero.	Nombrar procurador.
Meter su sennal, ó señal.	Firmar, poner su firma.
Metido, a, en contienda.	Puesto, a, en pleyto.
Metudo, a.	Partic. irregular de meter.
Meyor, res.	Mejor, res.
Meytad.	V. Meaad.
Mezquindat.	V. Mezquindad.
Miege, es.	V. Mege, es.
Miembrar, miembrarse.	V. Membrar.
Mientre.	Mientras.
Miercar.	Mercar, comerciar, comprar.
Mietra.	Mientras.

Miiar, mijar.	Millar, milla.
Mila.	Milla.
Milia.	Milla.
Mingua.	V. Mengua.
Minguado, a.	Menguado, a, disminuido, a.
Ministrador.	Ministro.
Minor, menores.	Menor, menores.
Minos.	Menos.
Mintroso, a.	Mentiroso, a.
Miraglo.	Milagro.
Misura.	Mesura, comedimiento.
Mitido.	V. Metudo.
Mitudo.	V. Metudo.
Mizquindade.	V. Mezquindad.
Moble.	Mueble.
Mogier.	Mujer.
Moncha.	Monja.
Monche.	Monge.
Monesterio.	Monasterio.
Monga.	Monja.
Mongia.	Monja.
Monia.	Monja.
Monicha.	Monja.
Monimento.	Sepulcro, monumento.
Monimiento.	Momento, instante.
Monstra.	Muestra.
Monumento.	Sepulcro.
Monumiento.	Sepulcro.
Monye.	Monge.
Moravedí.	Maravedí.
Moravedin.	V. Morávedí.
Moravidí.	V. Morávedí.
Morer.	Morir.
Morte.	Muerte.
Morvedí.	V. Moravedí.
Mostra.	Prueba.
Mostrar.	Enseñar.